

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60335-2-31

2002

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
2006-03

Amendement 1

**Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –**

**Partie 2-31:
Règles particulières pour les hottes
de cuisine**

Amendment 1

**Household and similar electrical appliances –
Safety –**

**Part 2-31:
Particular requirements for range hoods**

© IEC 2006 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

D

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 61 de la CEI: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
61/2985/FDIS	61/3001/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous «<http://webstore.iec.ch>» dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

SOMMAIRE

Ajouter ce qui suit:

Figure 101 – Disposition des tables de cuisson pour les essais d'échauffements

INTRODUCTION

Remplacer la deuxième phrase du second alinéa par ce qui suit:

Elle couvre également les situations anormales auxquelles on peut s'attendre dans la pratique et prend en considération les phénomènes électromagnétiques qui peuvent affecter le fonctionnement en toute sécurité des appareils.

11 Echauffements

11.2 *Remplacer le troisième alinéa par ce qui suit:*

*Si la **hotte de cuisine** est prévue pour être installée au-dessus d'une table de cuisson comportant quatre foyers de cuisson, la table de cuisson doit avoir deux éléments électriques de 2 kW à l'arrière et deux éléments électriques de 1,5 kW à l'avant.*

*Si la **hotte de cuisine** est prévue pour être installée au-dessus d'une table de cuisson comportant six foyers de cuisson, la table de cuisson doit avoir trois éléments électriques de 2 kW à l'arrière et trois éléments électriques de 1,5 kW à l'avant.*

*La disposition des tables de cuisson utilisées pour les essais est indiquée à la Figure 101. Les tables de cuisson sont centrées par rapport à la **hotte de cuisine**.*

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/2985/FDIS	61/3001/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

CONTENTS

Add the following:

Figure 101 – Hob layout for the heating test

INTRODUCTION

Replace the second sentence of the second paragraph by the following:

It also covers abnormal situations that can be expected in practice and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of appliances.

11 Heating

11.2 *Replace the third paragraph by the following:*

*If the **range hood** is intended to be installed over a hob having four hob elements, the hob shall have two 2 kW electric elements at the back and two 1,5 kW electric elements at the front.*

*If the **range hood** is intended to be installed over a hob having six hob elements, the hob shall have three 2 kW electric elements at the back and three 1,5 kW electric elements at the front.*

The layout of the hobs used in the tests is shown in Figure 101. The hobs are centrally situated with respect to the range hood.

19 Fonctionnement anormal

19.101 *Remplacer la spécification d'essai par ce qui suit:*

Les appareils sont mis en fonctionnement au-dessus d'une table de cuisson comme spécifié à l'Article 11, mais sans récipient et avec seulement les deux foyers de cuisson arrières latéraux mis sous tension.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60335-2-31:2002/AMD1:2006

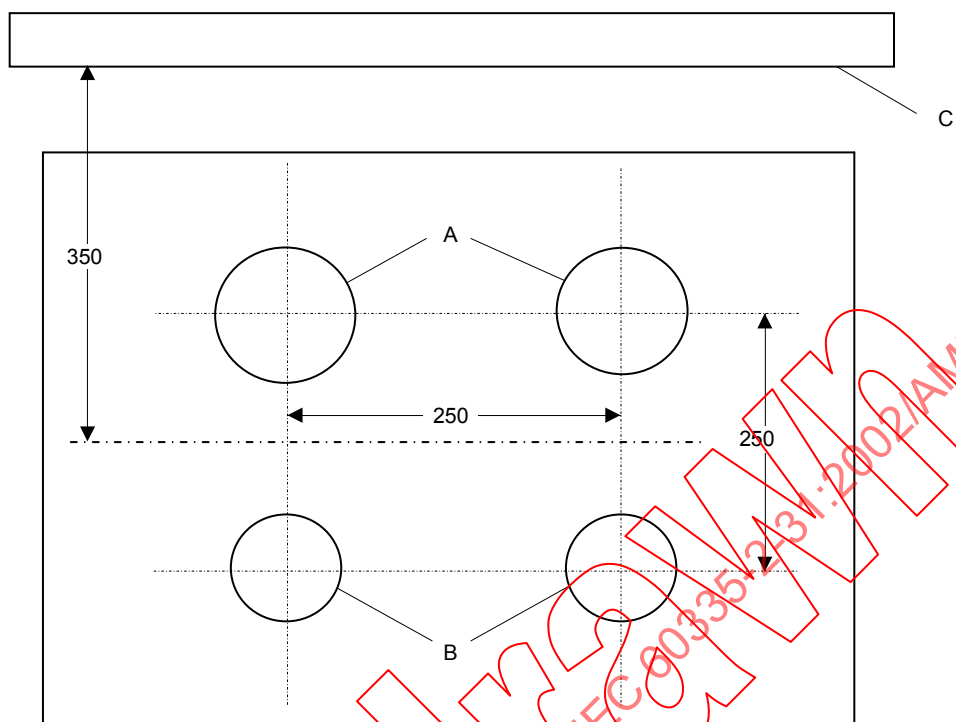
19 Abnormal operation

19.101 *Replace the test specification by the following:*

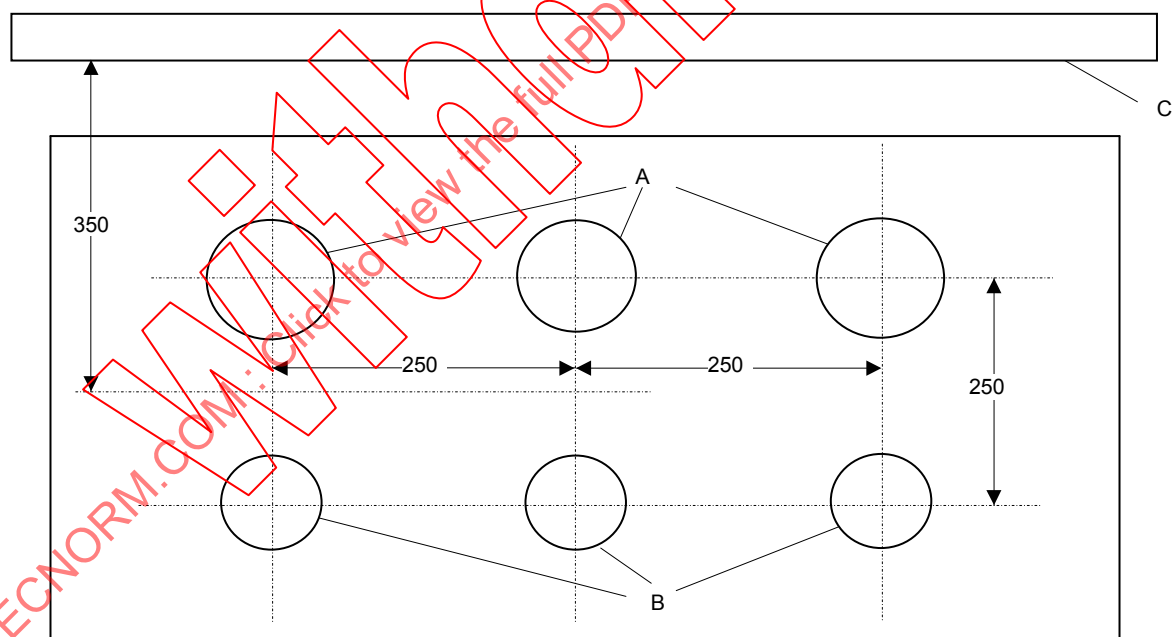
Appliances are operated above a hob as specified in Clause 11, but without vessels and with only the two outer hob elements at the back being energized.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60335-2-31:2002/AMD1:2006

Ajouter la figure suivante:



a) Table de cuisson de quatre foyers



a) Table de cuisson de six foyers

IEC 431/06

Dimensions en millimètres

Légende

- A Foyer de cuisson de 2 kW
- B Foyer de cuisson de 1,5 kW
- C Support vertical pour la hotte de cuisine

Figure 101 – Disposition des tables de cuisson pour les essais d'échauffements